

**MARKSCHEME  
BARÈME DES NOTATIONS  
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2002**

**AFRIKAANS / AFRIKAANS / AFRIKAANS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).***

*Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.*

*Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse al Manual de los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Un point par question sauf indication contraire.*
- *Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.*

**TEKS A — ATKV – ONS GEE KULTUUR VRYE TEUELS**

1. vrye teuels
2. tonge klap
3. trippel op al meer tonge / laat die tonge dans
4. blom
5. A
6. B
7. D
8. D

**TEKS A: [8 punte]**

**TEKS B — DRYF WEG OP DIE ORANJE**

9. B, D, E, F, J — *any order* [5 punte]
10. sy nuwe mense wil ontmoet **OF** sy aktief wil wees **OF** sy buite wil wees  
grammatika; woordorde: [1 punt] inhoud [1 punt] [2 punte]
11. dit kan baie warm word  
grammatika: woordorde [1 punt] inhoud [1 punt] [2 punte]
12. hoe harder moet jy roei  
grammatika: hoe harder moet [1 punt] inhoud [1 punt] [2 punte]
13. (a) E [1 punt]  
(b) C [1 punt]  
(c) G [1 punt]  
(d) B [1 punt]

**TEKS B: [15 punte]**

**TEKS C — LOOPBANE VIR DIE TOEKOMS**

14. bedruk
15. (a) bestuurder van 'n virtuele vriendskapsklub / somatoloog *[1 punt]*  
(b) waterstofjoggie *[1 punt]*
16. Sy was die hoof van die Loopbane Kantoor by die Universiteit Stellenbosch
17. netwerkproses / netwerk met bedryf of iets soortgelyks
18. leer verder
19. As jy die omgewing wil beheer sal jy nie hou van IT nie **OF** Iemand wat hou van verandering en uitdagings hou van IT.
20. Raak meer bemerkbaar.
21. Tersiêre sektor bied meer moontlikhede **OF** Werkgeleenthede in die professionele en bestuursberoepe in die volgende vier jaar.
22. op
23. vir
24. met
25. by
26. van

**TEKS C: [14 punte]**

**TEKS D — ZULFAH OTTO-SALLIES**

27. Waar — Tot twintig kinders kuier by haar drie
28. Onwaar — In 1997 is dit in boekvorm uitgegee
29. Waar — 'n Mens moenie swaarmoedig voel nie/Mense moenie uitstap en swartgallig voel nie
30. Onwaar — Dit het tyd geneem, maar in die laaste paar jaar het die ondersteuning gekom (of soortgelyk)
31. Waar — Hy moes maar mettertyd aanpas, hy is nie van nature liberaal nie
32. Onwaar — Ek maak nooit kos nie
33. (a) Die werk was gewild **OF** dis bekroon **OF** 'n boek is later uitgegee **OF** die toneel-stuk is nog twee jaar lank opgevoer
- (b) Sy het haatpos en telefoonoproepe gekry
34. F
35. C
36. H
37. E
38. K

*[13 punte]*

**TOTAAL: [50 PUNTE]**

---